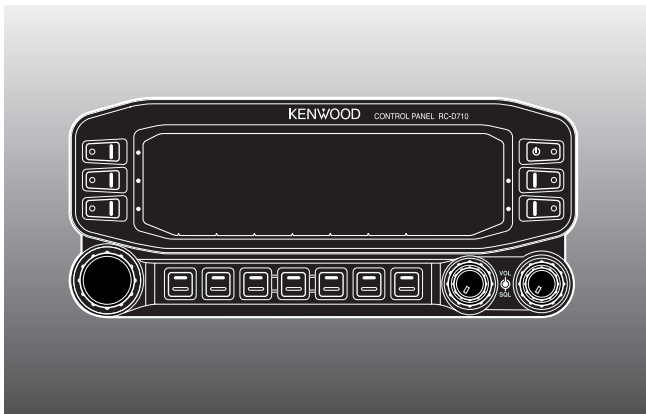


KENWOOD

RC-D710



CONTROL PANEL

INSTRUCTION MANUAL

PANNEAU DE CONTROLE

MODE D'EMPLOI

PANEL DE CONTROL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

コントロールパネル

取扱説明書

Only basic operations are explained in this instruction manual.
For a detailed explanation on the operations, refer to the PDF file
supplied on the CD-ROM.

Seules les fonctions de base sont expliquées dans ce mode
d'emploi. Pour le détail sur les autres opérations, reportez-vous au
fichier PDF à votre disposition sur le CD-ROM.

En este manual de instrucciones solamente se explican
las operaciones básicas. Si desea obtener una descripción
detallada de las operaciones, consulte el archivo PDF
correspondiente incluido en el CD-ROM.

本取扱説明書の操作説明は基本的な内容を記載しています。各機能の詳細説明は付属CD-ROM内の取扱説明書（PDF形式）をご覧ください。

Kenwood Corporation

© B62-2003-20 (W)
09 08 07 06 05 04 03 02

PANNEAU DE CONTROLE

RC-D710

MODE D'EMPLOI

Kenwood Corporation

FRANÇAIS

MERCI

Nous sommes très heureux que vous ayez finalement choisi le modèle RC-D710.

CARACTÉRISTIQUES

Le RC-D710 présente les caractéristiques principales suivantes :

- Une unité CTN intégrée conforme au protocole AX.25. Avec un ordinateur portable, il vous est possible de bénéficier de l'exploitation en mode paquet.
- Programme permettant de traiter des formats de données pris en charge par l'Automatic Position Reporting System (APRS®).
- <RC-D710 + TM-V71>
Lorsque le RC-D710 est raccordé au TM-V71A/E, les fonctions disponibles sont les mêmes que sur le modèle TM-D710A/E.
- <RC-D710 + PG-5J>
Lorsque le modèle RC-D710 est raccordé à la prise DATA d'un émetteur-récepteur via le PG-5J (option), avec le CTN intégré au RC-D710, vous pouvez utiliser le mode PACKET et APRS (mode Stand Alone).

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



PRÉCAUTIONS

Respectez les précautions suivantes pour éviter tout incendie, toute blessure et tout dommage de l'émetteur-récepteur/ RC-D710.

- Lors d'une utilisation mobile, ne tentez pas de configurer le RC-D710 tout en conduisant ; c'est trop dangereux.
- N'exposez pas le RC-D710 aux rayons directs du soleil pendant des périodes prolongées, ne le posez pas non plus à proximité d'appareils de chauffage.
- Ne posez pas le RC-D710 dans des endroits extrêmement poussiéreux, humides ou détremvés, ni sur des surfaces instables.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par le RC-D710 ou l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement le RC-D710/ émetteur-récepteur hors tension et contactez un centre de service ou votre revendeur **Kenwood**.
- N'utilisez pas d'options non indiquées par **Kenwood**.

CONVENTIONS D'ÉCRITURE ADOPTÉES DANS CE MANUEL

Les conventions d'écriture décrites ci-dessous ont été adoptées pour simplifier les instructions et éviter des répétitions inutiles.

| Instructions | Action |
|---|--|
| Appuyez sur [TOUCHE]. | Appuyez momentanément sur TOUCHE. |
| Appuyez sur [TOUCHE] (1s). | Appuyez et maintenez enfoncée TOUCHE pendant 1 seconde minimum. |
| Appuyez sur [TOUCHE1], [TOUCHE2]. | Appuyez momentanément sur TOUCHE1, relâchez TOUCHE1, ensuite appuyez sur TOUCHE2. |
| Appuyez sur [F], [TOUCHE]. | Appuyez sur la touche F pour accéder au mode fonction, ensuite appuyez sur TOUCHE pour accéder à sa fonction secondaire. |
| Appuyez sur [TOUCHE] + Mise sous tension. | Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez et maintenez enfoncée TOUCHE tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension. |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|----|
| PRÉPARATION..... | 1 |
| ACCESSOIRES FOURNIS | 1 |
| INSTALLATION | 2 |
| CONNEXION AU PC..... | 3 |
| CONNEXION AU TM-V71 | 3 |
| CONNEXION AU PG-5J | 4 |
| | |
| FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL | 6 |
| PANNEAU D'UTILISATION (AVANT) <RC-D710 + TM-V71> | 6 |
| PANNEAU D'UTILISATION (ARRIERE & GAUCHE) | 9 |
| AFFICHEUR <RC-D710 + TM-V71>..... | 10 |
| PANNEAU D'UTILISATION (AVANT) <RC-D710 + PG-5J>..... | 12 |
| AFFICHEUR <RC-D710 + PG-5J>..... | 13 |
| | |
| FONCTIONNEMENT DE BASE (RC-D710 + TM-V71)..... | 14 |
| MISE SOUS/ HORS TENSION | 14 |
| RÉGLAGE DU VOLUME..... | 14 |
| RÉGLAGE DU SILENCIEUX | 14 |
| SÉLECTION D'UNE BANDE | 15 |
| SÉLECTION DU MODE DOUBLE BANDE/ MODE SIMPLE BANDE | 16 |
| SÉLECTION D'UNE BANDE DE FRÉQUENCE..... | 17 |
| SÉLECTION D'UN MODE D'EXPLOITATION..... | 18 |
| TRANSMITTING | 19 |
| | |
| MODE MENU | 20 |
| ACCES AU MENU | 20 |
| CONFIGURATION DE MENU..... | 21 |
| ENTRÉE DE CARACTÈRE..... | 32 |
| | |
| ENTRETIEN | 34 |
| INFORMATIONS GÉNÉRALES..... | 34 |
| SERVICE APRÈS-VENTE | 34 |
| NOTE DE SERVICE..... | 34 |
| NETTOYAGE | 34 |
| | |
| FICHE TECHNIQUE..... | 35 |

Pour une explication détaillée concernant le fonctionnement, reportez-vous au fichier PDF à votre disposition sur le CD-ROM.

- Les titres comprenant <RC-D710 + TM-V71> sont des explications de fonctionnement uniquement dans le cas où le RC-D710 est raccordé au TM-V71(A/E). Les titres sans cette indication comprennent des explications de fonctionnement dans le cas d'un raccordement du RC-D710 au PG-5J.
- Dans les explications, le terme "émetteur-récepteur" fait, en général, référence à RC-D710 + TM-V71(A/E).

| Opération | Nom du fichier (RC-D710_) |
|--|----------------------------------|
| TABLE DES MATIÈRES | 00_CONTENTS_F.pdf |
| UTILISATION PAR LE BIAIS DE REPETEURS <RC-D710 + TM-V71> | 01_REPEATER_F.pdf |
| CANAUX MEMOIRE <RC-D710 + TM-V71> | 02_MEMORY CHANNEL_F.pdf |
| MEMOIRE PROGRAMMABLE (PM) | 03_PM CHANNEL_F.pdf |
| BALAYAGE <RC-D710 + TM-V71> | 04_SCAN_F.pdf |
| SILENCIEUX DE SOUS-PORTEUSE (CTCSS) <RC-D710 + TM-V71> | 05_CTCSS_F.pdf |
| SILENCIEUX A CODE NUMERIQUE (DCS) <RC-D710 + TM-V71> | 06_DCS_F.pdf |
| DOUBLE TONALITE MULTI-FREQUENCE (DTMF) <RC-D710 + TM-V71> | 07_DTMF_F.pdf |
| EchoLink® <RC-D710 + TM-V71> | 08_EchoLink_F.pdf |
| AUTRES OPERATIONS | 09_OTHER OPERATIONS_F.pdf |
| EXPLOITATION EN MODE PAQUET | 10_PACKET_F.pdf |
| APRS® | 11_APRS_F.pdf |
| RESET | 12_RESET_F.pdf |
| UTILISATION DU VGS-1 (EN OPTION) <RC-D710 + TM-V71> | 13_VGS_F.pdf |
| FONCTIONNEMENT A BANDES CROISEES/ BANDES FIXES <AVEC LE TYPE K DU TM-V71(A) UNIQUEMENT> | 14_CROSS BAND (K TYPE)_F.pdf |
| FONCTIONNEMENT SANS FIL <AVEC LE TYPE K DU TM-V71(A) UNIQUEMENT> | 15_WIRELESS (K TYPE)_F.pdf |
| ALERTE METEO <AVEC LE TYPE K DU TM-V71(A) UNIQUEMENT> | 16_WEATHER ALERT (K TYPE)_F.pdf |
| SKY COMMAND SYSTEM II <AVEC LE TYPE K DU TM-V71(A) ET TM-V71(E) VERSION 2,1 UNIQUEMENT> | 17_SKY COMMAND (K&E TYPES)_F.pdf |

Remarque: Le fichier des Opérations est disponible en format de fichier PDF. Pour lire le fichier, vous devez utiliser Adobe® Reader®.

PRÉPARATION

ACCESSOIRES FOURNIS

| Article | | Quantité |
|--|--|----------|
| Câble de fiche modulaire (pour prise PANEL) | | 1 |
| Filtre de ligne | | 2 |
| Câble avec fiche à 3 conducteurs de 2,5 mm (1/10") (pour prise GPS) | | 1 |
| Pied de la base | | 1 |
| Support de panneau | | 1 |
| Fixation de panneau | | 1 |
| Ensemble de vis | | 1 |
| Carte de garantie | Pour les Etats-Unis/ CANADA | 1 |
| | Pour l'Europe | 1 |
| Mode d'emploi | Anglais, Français, Espagnol, Japonais | 1 |
| | Italien, Allemand, Néerlandais, Taiwan | 1 |
| CD-ROM (Pour des explications détaillées concernant le fonctionnement) | | 1 |

INSTALLATION

■ Installation de l'appareil mobile

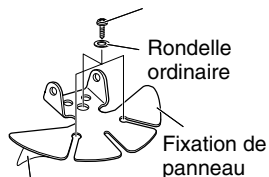
- 1 Nettoyez et essuyez l'emplacement de l'installation.



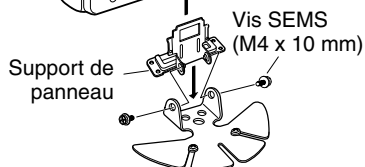
N'installez pas la fixation près d'un coussin de sécurité.

- 2 Enlevez le film protecteur de la base de la fixation du panneau, ensuite fixez-la à l'aide des 3 vis autotaraudeuses fournies.
 - Laissez le panneau se mettre en place pendant un moment, afin qu'il reste bien fixé. Dans le cas contraire, des vibrations risquent d'apparaître.
 - Une fois le film protecteur enlevé, une réutilisation est impossible.
- 3 Fixez le support du panneau à la fixation de panneau à l'aide des 2 vis SEMS fournies.
- 4 Fixez le RC-D710 au support du panneau afin qu'il se bloque.

Vis taraudeuse
(4 mm x 12 mm)

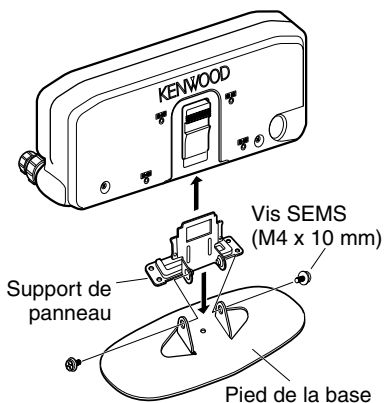


Bande adhésive



■ Station fixe

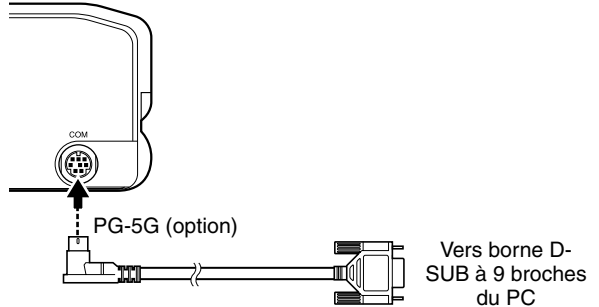
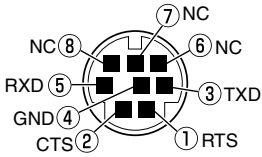
- 1 Fixez le support de panneau au pied de la base à l'aide des 2 vis SEMS fournies.
- 2 Fixez le RC-D710 au support du panneau afin qu'il se bloque.



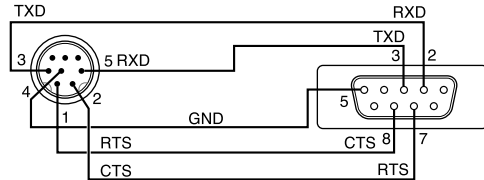
CONNEXION AU PC

Utilisez un câble PG-5G (option) lors du raccordement du RC-D710 à une borne D-SUB d'un ordinateur.

Broches de terminal COM



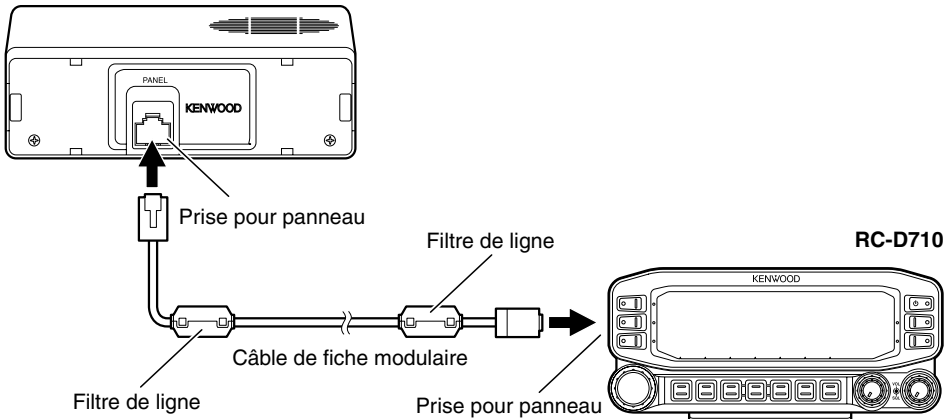
Configuration des broches du PG-5G (connexion croisée)



CONNEXION AU TM-V71

Connectez le RC-D710 au TM-V71 à l'aide du câble fourni.

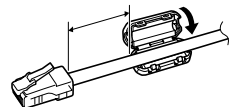
TM-V71



Pose du filtre de ligne

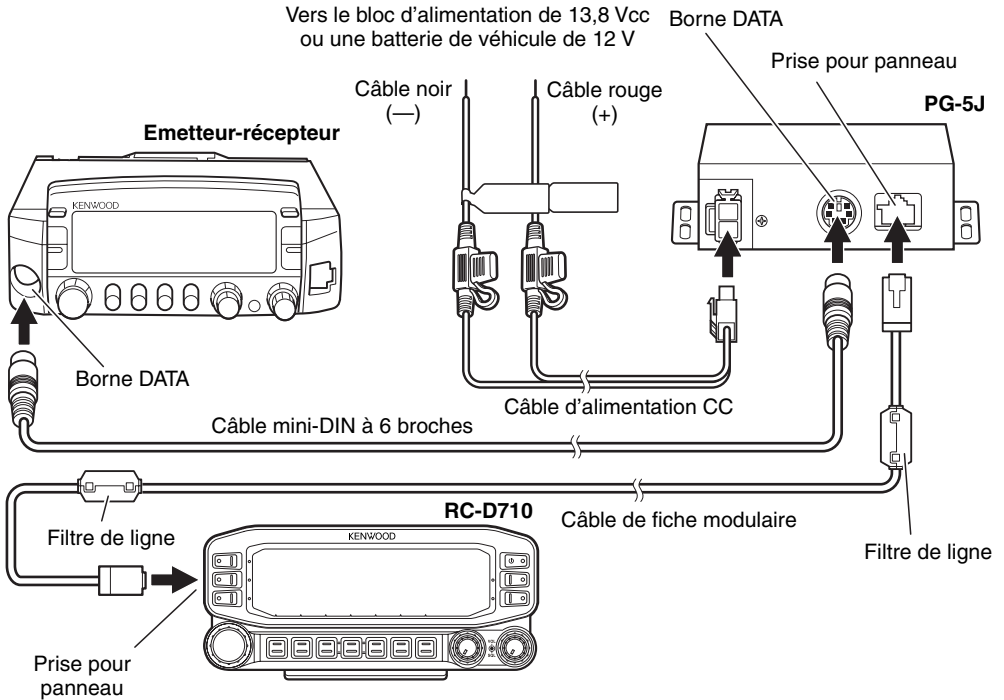
Installez le filtre de ligne à environ 3 cm du connecteur.

Environ 3 cm

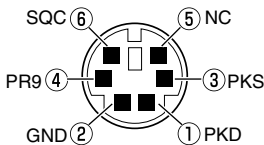


CONNEXION AU PG-5J

Lors de l'utilisation du RC-D710 avec un émetteur-récepteur autre que le TM-V71, fixez le RC-D710 à l'émetteur-récepteur à l'aide du PG-5J (option).



Broches de terminal DATA (PG-5J)



| N° | Nom | I/O | Fonction |
|----|-----|-----|---|
| ① | PKD | O | Sortie de données du TNC 2 Vp-p/ 10 kΩ (données à 9600 bps) 40 mVp-p/ 10 kΩ (données à 1200 bps) |
| ② | GND | — | GND |
| ③ | PKS | O | Sortie de signal de contrôle de mise en veille de données Ouvrir le correcteur TX : Niveau L / RX : Impédance élevée |
| ④ | PR9 | I | Entrée de données du TNC 350 mVp-p à 600 mVp-p/ 10 kΩ |
| ⑤ | NC | — | Pas de connexion |
| ⑥ | SQC | I | Entrée de signal de contrôle du silencieux SQL ouvert : Niveau H / Fermer : Niveau L <CMOS Niveau 5 V> |

■ Raccordement du câble d'alimentation (PG-5J)

Station fixe

Afin d'utiliser le PG-5J pour un fonctionnement à station fixe, vous aurez besoin d'un bloc d'alimentation de 13,8 Vcc qui doit être acheté séparément.

Remarque: Ne raccordez pas l'alimentation CC dans une prise CA avant que toutes les connexions soient réalisées.

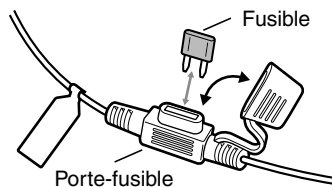
Installation de l'appareil mobile

Veillez à utiliser une batterie de véhicule de 12 V ayant une capacité de courant suffisante. Si le courant vers le PG-5J est insuffisant, il se peut que l'afficheur s'assombrisse pendant la transmission ou que la puissance de sortie de transmission chute de manière excessive. Ne raccordez jamais l'émetteur-récepteur à une batterie de 24 V.

Remarque: Installez la Boîte d'interface PG-5J à l'aide du jeu de vis inclus dans un endroit où il n'interférera pas avec la conduite.

■ Remplacement des fusibles (PG-5J)

Si le fusible saute, déterminez-en la cause et corrigez le problème. Une fois le problème résolu, remplacez le fusible. Si des fusibles récemment installés ne cessent de sauter, débranchez le câble d'alimentation et contactez votre revendeur **Kenwood** agréé ou un centre de service pour assistance agréée **Kenwood**.



ATTENTION

N'utilisez que des fusibles du type et du calibre requis; dans le cas contraire, le PG-5J pourrait être endommagé.

Modèles de vérification d'utilisation :

TM-V71, TM-D710, TM-D700, TM-V708, TM-G707, TM-V7, TM-733, TM-833, TM-255, TM-455

- A l'aide d'une borne de données mini-DIN à 6 broches, il vous est possible d'effectuer des transmissions de données 1200/9600. Néanmoins, nous ne garantissons pas le fonctionnement de l'émetteur-récepteur raccordé.
- Lors du raccordement de l'émetteur-récepteur autre que décrit ici, vous pouvez être amenés à régler les niveaux d'entrée/sortie entre le RC-D710 et l'émetteur-récepteur.
- Lorsque les niveaux d'entrée/sortie de l'émetteur-récepteur raccordé ne peuvent être ajustés, utilisez le Programme de contrôle de mémoire MCP-2A pour le réglage des niveaux d'entrée/sortie de RC-D710. Les niveaux peuvent être ajustés par tranche de 3dB.

Lorsque le niveau de sortie de RC-D710 (PKD PIN) change :

[Edit] - [Data Terminal] - [Output Level] - [PKD PIN (1200bps)]/[PKD PIN (9600bps)]

Lorsque le niveau d'entrée vers RC-D710 (PR9 PIN) change :

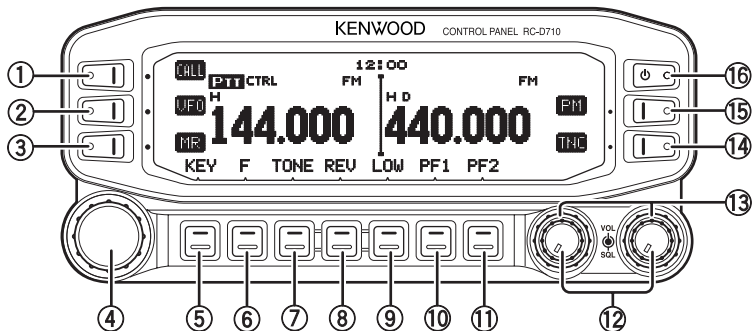
[Edit] - [Data Terminal] - [Input Level] - [PR9 OUT (1200bps)]/[PR9 OUT (9600bps)]

- Pour utiliser le MCP-2A, vous devez utiliser le câble de programmation PG-5G.

FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL

PANNEAU D'UTILISATION (AVANT) <RC-D710 + TM-V71>

■ EN MODE NORMAL



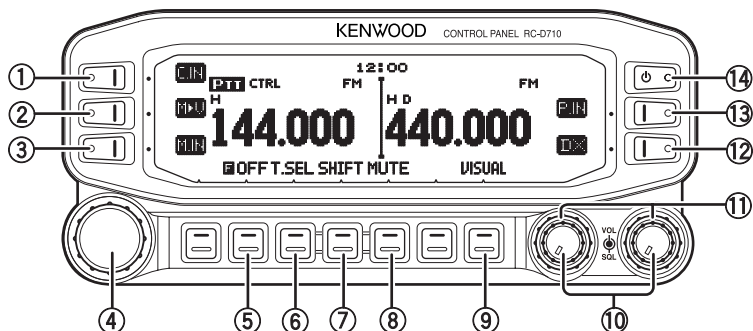
- ① **CALL**
Appuyez sur **[CALL]** pour sélectionner le canal d'appel.
Appuyez sur **[CALL] (1s)** pour lancer le balayage d'appel.
- ② **VFO**
Appuyez sur **[VFO]** pour passer en mode VFO, ensuite, tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner une fréquence d'exploitation.
Appuyez sur **[VFO] (1s)** pour lancer le balayage VFO.
- ③ **MR**
Appuyez sur **[MR]** pour passer en mode canal mémoire, ensuite, tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un canal mémoire.
Appuyez sur **[MR] (1s)** pour lancer le balayage mémoire.
- ④ **Commande d'Accord**
Tournez pour sélectionner une fréquence d'exploitation ou un canal mémoire, changez le sens de balayage, etc.
Appuyez sur la commande d'**Accord** pour passer en mode MHz (lorsque l'appareil est en mode VFO ou appel) ou pour faire basculer l'afficheur entre le nom et la fréquence du canal (lorsque l'appareil est en mode canal mémoire).
Appuyez sur la commande d'**Accord (1s)** pour lancer le balayage d'un MHz ou le balayage d'un groupe.
- ⑤ **KEY**
Appuyez sur la touche **[KEY]** pour activer et désactiver la fonction de touche APRS.

Remarque: Pour les fonctions des touches APRS, reportez-vous à l'explication du APRS.

- ⑥ **F**
Appuyez sur **[F]** pour passer en mode fonction.
Appuyez sur **[F] (1s)** pour mettre sous ou hors tension la fonction de verrouillage des touches de l'émetteur-récepteur.

- ⑦ **TONE**
Appuyez sur **[TONE]** pour mettre la fonction de tonalité sous tension.
Chaque fois que vous appuyez sur **[TONE]** les fonctions changent comme suit :
Tonalité ACTIVÉE >> CTCSS ACTIVÉ >> DCS ACTIVÉ >> DÉSACTIVÉ.
- ⑧ **REV**
Appuyez sur **[REV]** pour activer ou désactiver la fonction d'inversion.
Appuyez sur **[REV] (1s)** pour activer la fonction de surveillance automatique Simplex.
- ⑨ **LOW**
Appuyez sur **[LOW]** pour faire basculer la puissance d'émission comme suit :
Puissance élevée (avec les types E, K de TM-V71(A/E) uniquement) → Puissance moyenne → Puissance faible.
- ⑩ **PF1**
Appuyez sur **[PF1]** pour activer sa fonction programmable.
- ⑪ **PF2**
Appuyez sur **[PF2]** pour activer sa fonction programmable.
- ⑫ **Commande SELECTION DE BANDE (VOL)**
Tournez la commande **[BAND SEL]** pour régler le volume du haut-parleur.
Appuyez sur la commande **[BAND SEL]** de gauche pour sélectionner la bande A.
Appuyez sur la commande **[BAND SEL]** de droite pour sélectionner la bande B.
Appuyez sur **[BAND SEL] (1s)** pour basculer entre le mode à simple bande et le mode à double bande.
- ⑬ **Commande SQL**
Tournez la commande **[SQL]** pour régler le niveau du silencieux. Dans le sens horaire pour ouvrir le silencieux et dans le sens antihoraire pour serrer le silencieux.
- ⑭ **TNC**
Appuyez sur **[TNC]** pour activer le CTN intégré et le mode APRS (ou NAVITRA).
Chaque fois que vous appuyez sur **[TNC]** le mode change comme suit : Mode APRS (ou NAVITRA) ACTIVÉ >> Mode PACKET (Paquet) ACTIVÉ >> TNC DÉSACTIVÉ.
- Lorsque le CTN intégré est activé, "OPENING TNC" apparaît sur l'afficheur.
 - Lorsque "OPENING TNC" apparaît sur l'afficheur, le mode ne peut pas être changé.
- ⑮ **PM**
Appuyez sur **[PM]** pour passer en mode de sélection de canal PM (mémoire programmable).
- ⑯ **⏻**
Appuyez sur **[⏻]** pour mettre sous et hors tension l'émetteur-récepteur.

■ EN MODE FONCTION

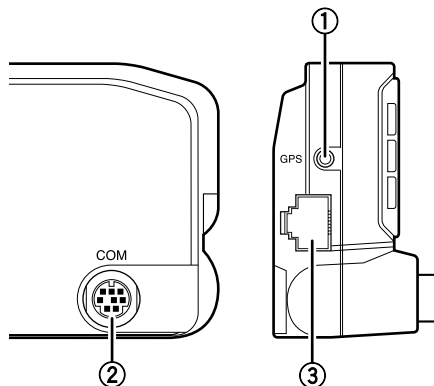


- ① **C.IN**
Appuyez sur **[C.IN]** pour sauvegarder la fréquence d'exploitation courante sur le canal d'appel.
- ② **M>V**
Appuyez sur **[M>V]** pour copier le canal mémoire actuel ou le canal d'appel sur le VFO (déplacement de mémoire).
- ③ **M.IN**
Sélectionnez un canal mémoire, ensuite, appuyez sur **[M.IN]** pour sauvegarder la fréquence d'exploitation courante dans le canal mémoire.
- ④ **Commande d'Accord**
Appuyez sur la commande d'**Accord** pour passer en mode menu.
- ⑤ **F OFF**
Appuyez sur **[F OFF]** pour revenir en mode normal.
- ⑥ **T.SEL**
Lorsque Tonalité, CTCSS ou DCS est activé, appuyez sur **[T.SEL]** pour passer en mode de configuration CTCSS ou DCS.
- ⑦ **SHIFT**
Appuyez sur **[SHIFT]** pour passer en mode de sélection du sens de décalage. Chaque fois que vous appuyez sur **[SHIFT]**, le sens de décalage bascule comme suit : sens plus (+) -> sens moins (-) -> -7,6 MHz (avec le type E du TM-V71(E) uniquement) -> DÉSACTIVÉ.
- ⑧ **MUTE**
Appuyez sur **[MUTE]** pour activer ou désactiver la fonction sourdine.
- ⑨ **VISUAL**
Appuyez sur **[VISUAL]** pour activer ou désactiver la fonction balayage visuel.
- ⑩ **Commande SELECTION DE BANDE (VOL)**
Tournez la commande **[BAND SEL]** pour régler le volume du haut-parleur.
Appuyez sur **[BAND SEL]** pour sélectionner une bande de fréquence.

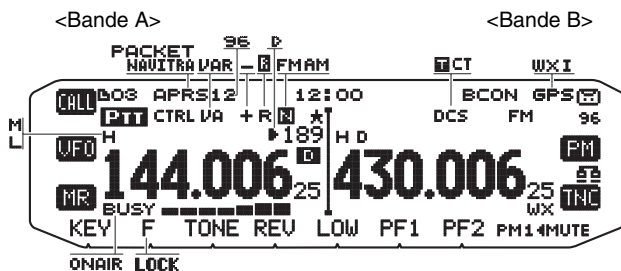
- ⑪ **Commande SQL**
Tournez la commande **[SQL]** pour régler le niveau du silencieux. Dans le sens horaire pour ouvrir le silencieux et dans le sens antihoraire pour serrer le silencieux.
- ⑫ **DX**
Appuyez sur **[DX]** pour activer ou désactiver le moniteur des DX Packet Clusters.
- ⑬ **P.IN**
Appuyez sur **[P.IN]** pour passer en mode d'enregistrement de canal PM.
- ⑭ **⏻**
Appuyez sur **[⏻]** pour mettre sous et hors tension l'émetteur-récepteur.

PANNEAU D'UTILISATION (ARRIERE & GAUCHE)





- ① **GPS**
Raccordez le récepteur GPS ou la station météo à cette prise avec le câble fourni par la fiche de 2,5 mm (1/10") à 3 conducteurs.
- ② **COM**
Cette prise est réservée au raccordement d'un ordinateur. Utilisez un câble PG-5G (en option) pour raccorder le CTN intégré à la prise D-SUB de l'ordinateur.
- ③ **Prise pour panneau**
Connectez le TM-V71 ou le PG-5J à cette prise à l'aide du câble de fiche modulaire fourni.



AFFICHEUR <RC-D710 + TM-V71>

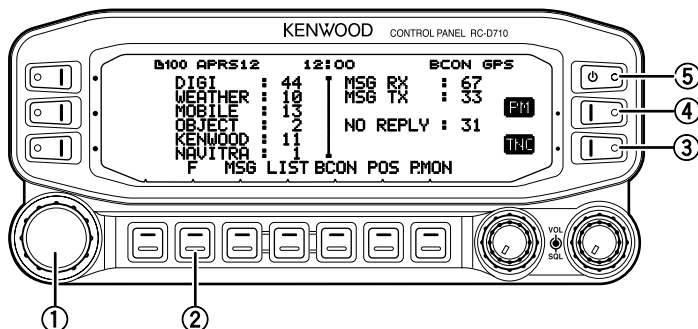


| Indicateur | Description |
|--------------|---|
| 12:00 | Affichage de l'heure (Ajuste de l'horloge: Menu 525). |
| PTT | S'affiche lorsqu'une bande d'émission est disponible. Clignote lorsque le répéteur à bandes croisées est activé (avec le type K du TM-V71(A) uniquement). |
| CTRL | S'affiche lorsqu'une bande d'exploitation est disponible. Clignote lorsque la télécommande sans fil est activée (avec le type K du TM-V71(A) uniquement). |
| T | S'affiche lorsque la fonction de tonalité est activée. |
| CT | S'affiche lorsque la fonction CTCSS est activée. |
| DCS | S'affiche lorsque la fonction DCS est activée. |
| + | S'affiche lorsque la fonction de décalage est réglée sur plus. |
| - | S'affiche lorsque la fonction de décalage est réglée sur moins. |
| R | S'affiche lorsque la fonction d'inversion est activée. |
| A | S'affiche lorsque la fonction ASC est activée. Clignote lorsque la fonction ASC effectue une vérification OK. |
| AM | S'affiche lorsque l'appareil est en mode AM. |
| FM | S'affiche lorsque l'appareil est en mode FM. |
| N | S'affiche lorsque l'appareil est en mode FM étroit. |
| D | S'affiche lorsque le canal sélectionné n'est pas enregistré pendant que l'appareil est en mode d'entrée de mémoire. |
| D | S'affiche lorsque le canal sélectionné est enregistré pendant que l'appareil est en mode d'entrée de mémoire. |
| 189 | Affiche le numéro du canal mémoire. |
| * | S'affiche lorsque la fonction d'exclusion de canal mémoire est activée. |
| H | S'affiche lors de l'utilisation d'une puissance de sortie élevée. Clignote lorsque le circuit de protection de température (sauvegarde de puissance de transmission) s'allume (avec les types E, K de TM-V71(A/E) uniquement). |

| Indicateur | Description |
|---|---|
| M | S'affiche lors de l'utilisation d'une puissance de sortie moyenne. Clignote lorsque le circuit de protection de température (sauvegarde de puissance de transmission) s'allume. |
| L | S'affiche lors de l'utilisation d'une puissance de sortie faible. |
| 144.006₂₅ | Affiche la fréquence d'exploitation. |
| BUSY | S'affiche lors de la réception d'un signal occupé. |
|  | Agit comme un S-mètre lors de la réception d'un signal et affiche le niveau de puissance sélectionné lors de la transmission. |
| ONAIR | S'affiche lors de la transmission. |
| D | S'affiche lors de l'utilisation de la bande de données externe. |
|  | S'affiche lors de l'utilisation de la bande de données interne. |
| 96 | S'affiche lorsque la borne de données est réglée sur 9600 bps. |
| MUTE | S'affiche lorsque la fonction sourdine est activée. |
|  | S'affiche pendant un enregistrement continu. |
|  | S'affiche lorsque l'appareil est en mode EchoLink Sysop. |
| LOCK | S'affiche lorsque la fonction de verrouillage des touches est activée. |
| PM14 | Affiche le numéro du canal PM. |
| WX | S'affiche lorsque l'alerte Météo est activée. Clignote lors de la réception d'un signal (avec le type K du TM-V71(A) uniquement). |
| D | S'affiche lorsqu'un message est reçu. |
| APRS | S'affiche lorsque le type de radiobalise est réglé sur "APRS". |
| NAVITRA | S'affiche lorsque le type de radiobalise est réglé sur "NAVITRA". |
| PACKET | S'affiche lorsque l'appareil est en mode PACKET (Paquet). |
| 12 | S'affiche lorsque la vitesse de transfert de paquets est réglée sur 1200 bps. |
| 96 | S'affiche lorsque la vitesse de transfert de paquets est réglée sur 9600 bps. |
| BCON | S'affiche lorsque la fonction radiobalise est activée. |
| GPS | S'affiche lorsque l'entrée de port GPS est réglée sur "GPS". Clignote lors du positionnement. |
| WXI | S'affiche lorsque l'entrée de port GPS est réglée sur Station météo. |
| VA | S'affiche lorsque l'Alarme vocale est réglée sur "ON". |
| VAR | S'affiche lorsque l'Alarme vocale est réglée sur "RX ONLY". |

PANNEAU D'UTILISATION (AVANT) <RC-D710 + PG-5J>

■ EN MODE NORMAL



① **Commande d'Accord**

Appuyez sur [F], ensuite appuyez sur la commande d'Accord pour entrer en mode menu.

② **F**

Appuyez sur [F] pour passer en mode fonction.

③ **TNC**

Chaque fois que vous appuyez sur [TNC], le mode bascule entre le mode Mode APRS (ou NAVITRA) ACTIVÉ et le mode PACKET (Paquet) ACTIVÉ.

- Lorsque "OPENING TNC" apparaît sur l'afficheur, le mode ne peut pas être changé.

④ **PM**

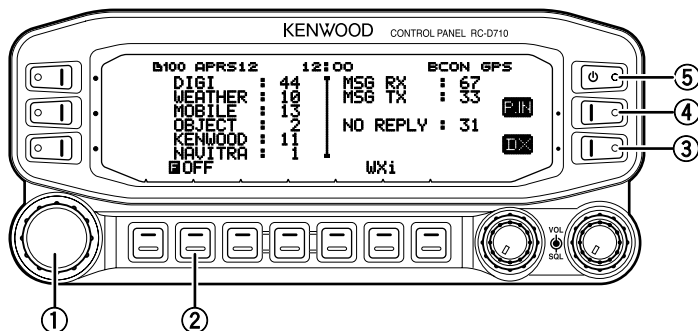
Appuyez sur [PM] pour passer en mode de sélection de canal PM (mémoire programmable).

⑤ **⏻**

Appuyez sur [⏻] pour mettre le RC-D710 sous et hors tension.

Remarque: Pour les touches [MSG], [LIST], [BCON], [POS] et [P.MON], reportez-vous à l'explication du APRS.

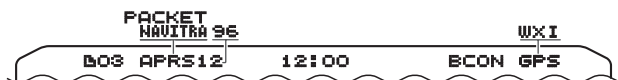
■ EN MODE FONCTION



- ① **Commande d'Accord**
Appuyez sur la commande d'**Accord** pour passer en mode menu.
- ② **F OFF**
Appuyez sur [**F OFF**] pour revenir en mode normal.
- ③ **DX**
Appuyez sur [**DX**] pour activer ou désactiver le moniteur des DX Packet Clusters.
- ④ **P.IN**
Appuyez sur [**P.IN**] pour passer en mode d'enregistrement de canal PM.
- ⑤ **⏻**
Appuyez sur [**⏻**] pour mettre le RC-D710 sous et hors tension.

Remarque: Pour la touche [**WXI**], reportez-vous à l'explication du APRS.

AFFICHEUR <RC-D710 + PG-5J>

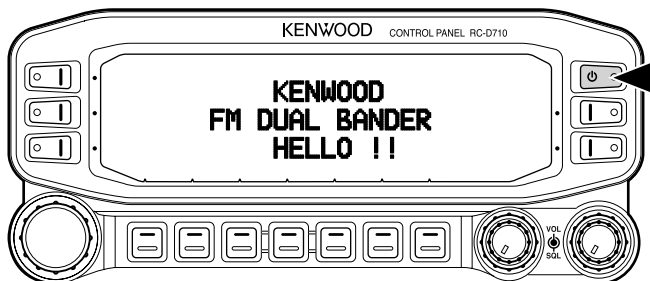


| Indicateur | Description |
|----------------|--|
| 12:00 | Affichage de l'heure (Ajuste de l'horloge: Menu 525). |
| ⏻ | S'affiche lorsqu'un message est reçu. |
| APRS | S'affiche lorsque le type de radiobalise est réglé sur "APRS". |
| NAVITRA | S'affiche lorsque le type de radiobalise est réglé sur "NAVITRA". |
| PACKET | S'affiche lorsque l'appareil est en mode PACKET (Paquet). |
| 12 | S'affiche lorsque la vitesse de transfert de paquets est réglée sur 1200 bps. |
| 96 | S'affiche lorsque la vitesse de transfert de paquets est réglée sur 9600 bps. |
| BCON | S'affiche lorsque la fonction radiobalise est activée. |
| GPS | S'affiche lorsque l'entrée de port GPS est réglée sur "GPS". Clignote lors du positionnement. |
| WXI | S'affiche lorsque l'entrée de port GPS est réglée sur Station météo. |

FONCTIONNEMENT DE BASE (RC-D710 + TM-V71)

MISE SOUS/ HORS TENSION

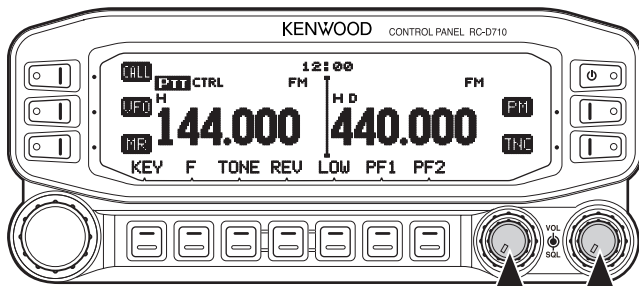
Appuyez sur le commutateur [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.



Appuyez à nouveau sur le commutateur [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

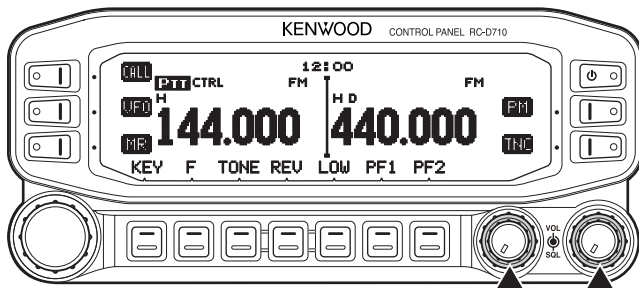
RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez la commande [BAND SEL] (VOL) de la bande sélectionnée dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens antihoraire pour diminuer le volume.



RÉGLAGE DU SILENCIEUX

Tournez la commande [SQL] de la bande sélectionnée, lorsqu'aucun signal n'est présent, et sélectionnez le niveau du silencieux qui permet juste d'éliminer le bruit de fond.

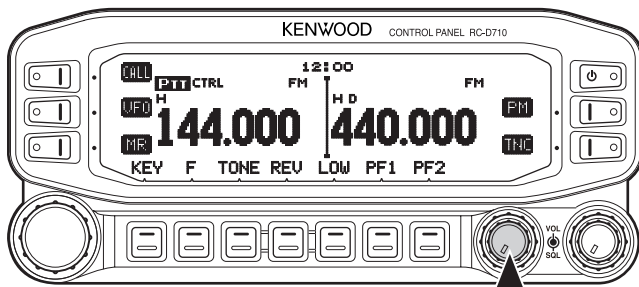


SÉLECTION D'UNE BANDE

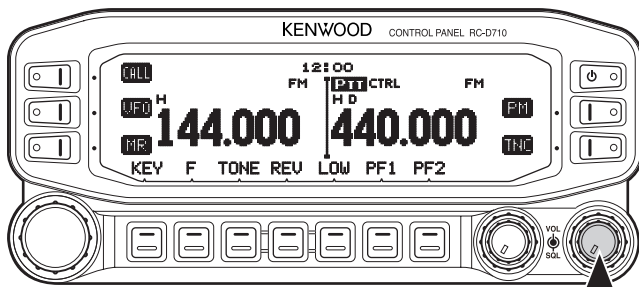
Appuyez sur la commande gauche **[BAND SEL]** pour sélectionner la bande A et la commande droite **[BAND SEL]** pour sélectionner la bande B.

- L'icône **CTRL** s'affiche en haut de la bande sur laquelle l'appareil fonctionne et l'icône **PTT** s'affiche en haut de la bande sur laquelle vous avez actuellement réglé la transmission.

Bande A (commande gauche **[BAND SEL]**) :

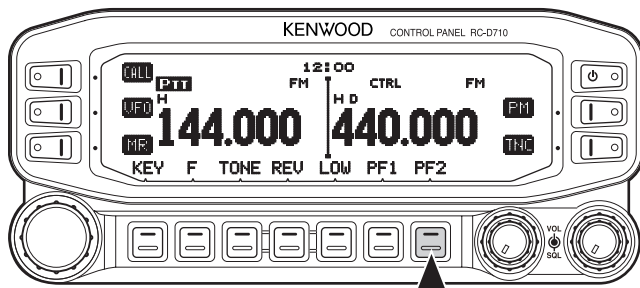


Bande B (commande droite **[BAND SEL]**) :

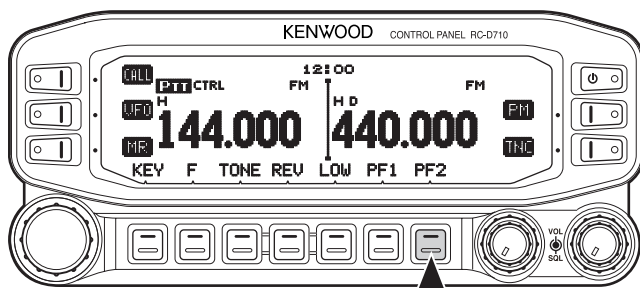


Appuyer sur **[PF2]** vous permet de changer de bande d'exploitation entre les bandes A et B, tout en conservant la bande d'origine pour la bande d'émission.

La bande A est la bande de transmission et la bande B est la bande d'exploitation :



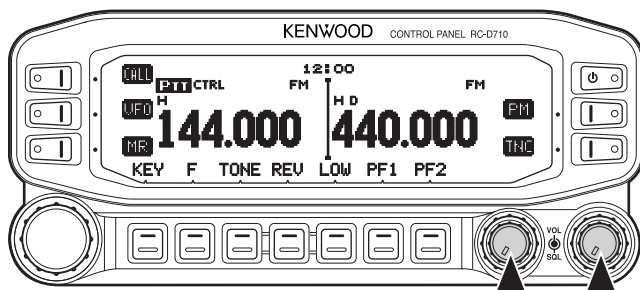
La bande A est la bande de transmission mais également la bande d'exploitation :



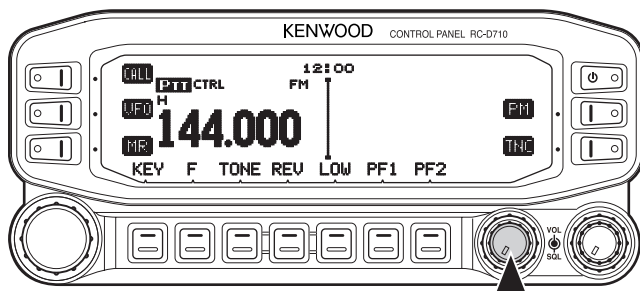
SÉLECTION DU MODE DOUBLE BANDE/ MODE SIMPLE BANDE

Vous pouvez faire passer l'émetteur-récepteur d'une utilisation double bande à une utilisation simple bande en appuyant sur **[BAND SEL]** (1s) de la bande sélectionné.

Mode double bande :



Mode simple bande (bande A uniquement) :

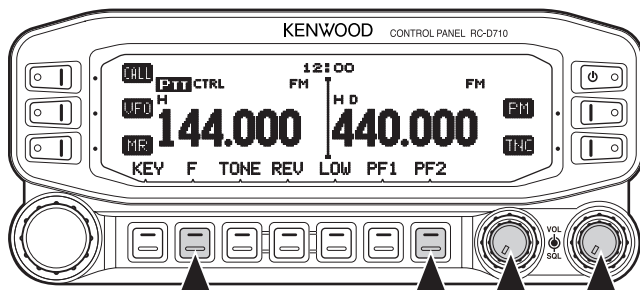


Remarque: Vous pouvez également désactiver l'affichage de la barre de séparation centrale (Menu N° 527).

SÉLECTION D'UNE BANDE DE FRÉQUENCE

Vous pouvez changer les bandes de fréquence par défaut pour les bandes A et B.

- 1 Sélectionnez la bande A ou B en appuyant sur la commande **[BAND SEL]** ou sur **[PF2]**.
- 2 Appuyez sur **[F]**, **[BAND SEL]** de la bande sélectionnée.
 - Chaque fois que vous appuyez sur **[F]**, **[BAND SEL]**, vous passez à la bande de fréquence suivante.



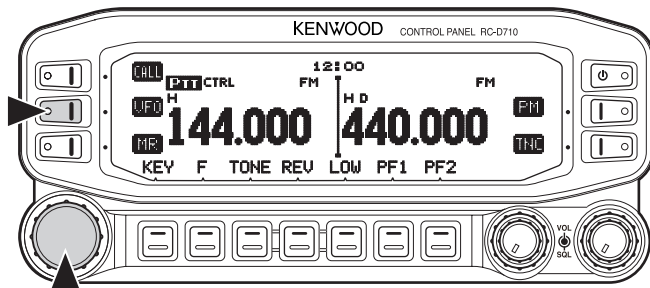
SÉLECTION D'UN MODE D'EXPLOITATION

Vous pouvez choisir parmi les 3 modes d'exploitation suivants : Mode VFO, mode canal mémoire et mode canal d'appel.

■ Mode VFO

Le mode VFO vous permet de changer manuellement la fréquence d'exploitation.

- 1 Appuyez sur **[VFO]** pour passer en mode VFO.

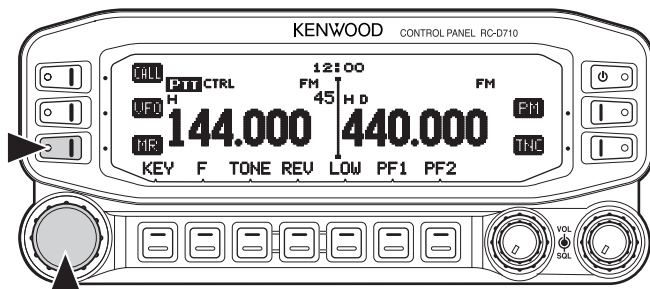


- 2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la fréquence d'exploitation que vous souhaitez.

■ Mode canal mémoire

Le mode canal mémoire vous permet de sélectionner rapidement une fréquence fréquemment utilisée et des données relatives que vous avez sauvegardées dans la mémoire de l'émetteur-récepteur.

- 1 Appuyez sur **[MR]** pour passer en mode canal mémoire.

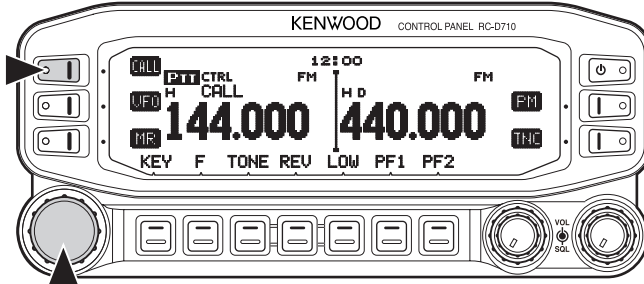


- 2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le canal mémoire souhaité.

■ Mode canal d'appel

Le mode canal d'appel vous permet de sélectionner rapidement un canal pré-réglé pour permettre des appels immédiats sur cette fréquence. Le canal d'appel peut être utilisé de manière pratique comme un canal d'urgence au sein de votre groupe.

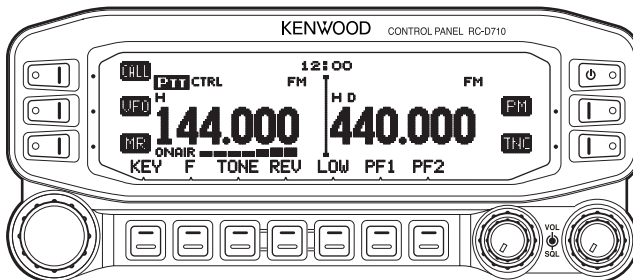
- 1 Sélectionnez la bande que vous souhaitez (A ou B).
- 2 Appuyez sur **[CALL]** pour passer en mode canal d'appel.
 - L'icône **CALL** apparaît sur l'afficheur.



- 3 Appuyez à nouveau sur **[CALL]** pour revenir à la fréquence d'exploitation précédente.

TRANSMITTING

- 1 Sélectionnez la bande et la fréquence/canal que vous souhaitez.
- 2 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **[PTT]** du microphone et parlez dans le microphone pour la transmission.
 - L'icône **ONAIR** et l'indicateur de puissance RF apparaissent sur l'afficheur pour la bande d'émission sélectionnée. L'indicateur de puissance RF indique la puissance d'émission relative.
 - L'icône **H/M/L** apparaissent sur l'afficheur, en fonction de la puissance que vous avez sélectionnée.



- 3 Lorsque vous avez fini de parler, relâchez le commutateur **[PTT]**.

MODE MENU

De nombreuses fonctions de cet RC-D710 sont sélectionnées ou configurées par le biais du menu au lieu des commandes physiques. Lorsque vous êtes familiarisé avec le système menu, vous en apprécierez la souplesse et la polyvalence.

ACCES AU MENU

- 1 Appuyez sur [F], la commande d'**Accord** pour accéder au menu.

- Le nom de catégorie de configuration apparaît sur l'afficheur.

<RC-D710 + TM-V71>



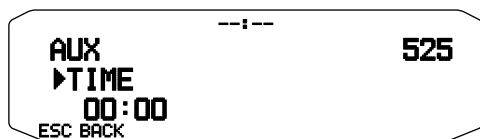
<RC-D710 + PG-5J>



- 2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la catégorie de configuration que vous désirez.

- 3 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour configurer la catégorie actuelle.

- Le nom et le numéro du menu apparaissent sur l'afficheur.



- 4 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le menu que vous désirez.

- 5 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour configurer le menu actuel.



- 6 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la valeur que vous désirez pour le menu sélectionné.

- 7 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour régler la valeur sélectionnée.

- 8 Répétez les étapes 2 à 7 pour configurer des menus supplémentaires.

- Appuyez sur [ESC] à tout moment pour quitter le mode menu.
- Appuyez sur [BACK] à tout moment pour annuler la configuration du menu et revenir à la sélection de menu.

CONFIGURATION DE MENU

| AUDIO <RC-D710 + TM-V71> | | | | |
|--------------------------|----------------------|---|--------------------|--------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 000 | KEY BEEP | Son bip | OFF/ ON | ON |
| 001 | BEEP VOLUME | Niveau du volume du bip | LEVEL 1 ~ LEVEL 7 | LEVEL 5 |
| 002 | EXT.SPEAKER | Mode de sortie de hautparleur externe | MODE 1/ MODE 2 | MODE 1 |
| 003 ¹ | ANNOUNCE | Mode d'annonce vocale | OFF/ AUTO/ MANUAL | AUTO |
| 004 ¹ | ANNOUNCE LANGUAGE | Langue d'annonce vocale | ENGLISH/ JAPANESE | ENGLISH |
| 005 ¹ | ANNOUNCE VOLUME | Volume d'annonce vocale | LEVEL 1 ~ LEVEL 7 | LEVEL 5 |
| 006 ¹ | ANNOUNCE SPEED | Vitesse d'annonce vocale | SPEED 0 ~ SPEED 4 | SPEED 1 |
| 007 ¹ | PLAYBACK REPEAT | Répétition de la lecture d'enregistrement | OFF/ ON | OFF |
| 008 ¹ | PLAYBACK INTERVAL | Intervalle de temps de répétition de la lecture | 0 ~ 60 s | 10 s |
| 009 ¹ | CONTINUOUS RECORDING | Enregistrement continu | OFF/ ON | OFF |

| AUDIO <RC-D710 + PG-5J> | | | | |
|-------------------------|-------------|-------------------------|--------------------|--------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 000 | KEY BEEP | Son bip | OFF/ ON | ON |
| 001 | BEEP VOLUME | Niveau du volume du bip | LEVEL 1 ~ LEVEL 3 | LEVEL 2 |

| TX/RX <RC-D710 + TM-V71> | | | | |
|--------------------------|------------------|-----------------------------------|---|--------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 100 | PROGRAMMABLE VFO | Configuration de VFO programmable | Varie en fonction de la bande de fréquence sélectionnée | — |
| 101 | STEP | Fréquence de pas | Varie en fonction de la bande de fréquence sélectionnée | — |
| 102 | MODULATION | Mode modulation/ démodulation | Varie en fonction de la bande de fréquence sélectionnée | — |

| TX/RX <RC-D710 + TM-V71> | | | | |
|---------------------------------------|----------------------------|---|--|---|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 103 | VHF AIP | AIP de bande VHF | OFF/ ON | OFF |
| 104 | UHF AIP | AIP de bande UHF | OFF/ ON | OFF |
| 105 | S-METER SQUELCH | Temps d'arrêt du silencieux | OFF/ ON | OFF |
| 106 | S-METER SQL HANGUP TIME | Temps d'arrêt du silencieux à S-mètre | OFF/ 125/ 250/ 500 ms | OFF |
| 107 | MUTE HANGUP TIME | Configuration du temps d'arrêt de la sourdine | OFF/ 125/ 250/ 500/ 750/ 1000 ms | OFF |
| 108 | BEAT SHIFT | Décalage de battement | OFF/ ON | OFF |
| 109 | TOT | Temporisateur d'arrêt | 3/ 5/ 10 min | 10 min |
| 110 ² | ALERTE METEO | Alerte météo | OFF/ ON | OFF |
| 111* | MICROPHONE SENSITIVITY | Sensibilité du microphone | HIGH/ MEDIUM/ LOW | HIGH (type E) MEDIUM (types K/ M4) |

* Menu n° 111, en fonction de la version du microcode du TM-V71 actuel, une mise à niveau sera peut-être nécessaire.

| MEMORY <RC-D710 + TM-V71> | | | | |
|--|------------------|--|---|---------------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 200 | MEMORY NAME | Configuration de nom de mémoire | Jusqu'à 8 caractères | – |
| 201 | RECALL METHOD | Méthode de rappel du canal de mémoire | ALL BANDS/ CURRENT | ALL BANDS |
| 202 | LOCKOUT | Exclusion de canal mémoire | OFF/ ON | OFF |
| 203 | GROUP LINK | Enregistrement de lien de groupe de mémoire | Jusqu'à 10 chiffres (0 à 9) | – |
| 204 | EchoLink MEMORY | Réglage de mémoire EchoLink | Jusqu'à 8 caractères pour le nom mémoire EchoLink Jusqu'à 8 chiffres pour le code DTMF | – |
| 205 | EchoLink SPEED | Vitesse de transmission de la mémoire EchoLink | FAST/ SLOW | FAST |

| DTMF <RC-D710 + TM-V71> | | | | |
|--------------------------------------|------------------|--|--|---------------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 300 | DTMF HOLD | Maintien de la transmission DTMF | OFF/ ON | OFF |
| 301 | DTMF MEMORY | Mémoire DTMF | Jusqu'à 8 caractères pour le nom mémoire DTMF Jusqu'à 16 chiffres pour le code DTMF | – |
| 302 | DTMF SPEED | Vitesse de transmission de la mémoire DTMF | FAST/ SLOW | FAST |
| 303 | DTMF PAUSE | Temps de code de pause DTMF | 100/ 250/ 500/ 750/ 1000/ 1500/ 2000 ms | 500 ms |
| 304 | DTMF KEY LOCK | Verrouillage des touches DTMF | OFF/ ON | OFF |

| REPEATER <RC-D710 + TM-V71> | | | | |
|--|----------------------|--|--|---------------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 400 | OFFSET FREQUENCY | Fréquence de décalage | Voir explication | – |
| 401 ³ | AUTO REPEATER OFFSET | Décalage du répéteur automatique | OFF/ ON | ON |
| 402 | 1750 TX HOLD | Maintien de la transmission lors de l'émission d'une tonalité de 1750 Hz | OFF/ ON | OFF |
| 403 ² | REPEATER MODE | Mode répéteur | CROSS BAND/ LOCKED TX: A-BAND/ LOCKED TX: B-BAND | CROSS BAND |
| 404 ² | REPEATER TX HOLD | Maintien d'émission du répéteur | ON/ OFF | OFF |
| 405 ² | REPEATER ID | Enregistrement d'ID de relais | Jusqu'à 12 caractères | – |
| 406 ² | REPEATER ID TX | Transmission d'ID du répéteur | OFF/ MORSE/ VOICE | OFF |

| AUX <RC-D710 + TM-V71> | | | | |
|-------------------------------------|----------------------|---|---|--|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 500 | POWER ON MESSAGE | Configuration du message de mise sous tension | Jusqu'à 8 caractères | HELLO !! |
| 501 | BRIGHTNESS | Luminosité de l'afficheur | OFF/ LEVEL 1 ~ LEVEL 8 | LEVEL 8 |
| 502 | AUTO BRIGHTNESS | Luminosité automatique de l'afficheur | OFF/ ON | OFF |
| 503 | BACKLIGHT COLOR | Couleur du rétroéclairage | AMBER/ GREEN | AMBER |
| 504 | CONTRAST | Contraste de l'afficheur | LEVEL 1 ~ LEVEL 16 | LEVEL 8 |
| 505 | DISPLAY REVERSE MODE | Mode inverse d'affichage | POSITIVE/ NEGATIVE | POSITIVE |
| 507 | PANEL PF1 | Valeur de la fonction programmable de la touché PF1 | Voir explication | WX CH (type K) FRQ.BAND (types E/ M4) |
| 508 | PANEL PF2 | Valeur de la fonction programmable de la touché PF2 | Voir explication | CTRL |
| 509 | MIC PF1(PF) | Valeur de la fonction programmable de la touché PF1 du microphone | Voir explication | A/B |
| 510 | MIC PF2(MR) | Valeur de la fonction programmable de la touché PF2 du microphone | Voir explication | MR |
| 511 | MIC PF3(VFO) | Valeur de la fonction programmable de la touché PF3 du microphone | Voir explication | VFO |
| 512 | MIC PF4(CALL) | Valeur de la fonction programmable de la touché PF4 du microphone | Voir explication | CALL (types K/M4) 1750 (type E) |
| 513 | MIC KEY LOCK | Verrouillage des touches du microphone | OFF/ ON | OFF |
| 514 | SCAN RESUME | Méthode de reprise du balayage | TIME/ CARRIER/ SEEK | TIME |
| 515 | VISUAL SCAN | Nombre de canaux pour le Balayage visuel | MODE 1: 31ch/ MODE 2 : 61ch/ MODE 3 : 91ch/ MODE 4 : 181ch | MODE 2 : 61ch |

AUX <RC-D710 + TM-V71>

| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
|-------------------|-------------------------|--|---|---------------------------|
| 516 | APO | Temps de mise hors tension automatique | OFF/ 30/ 60/ 90/ 120/ 180 (minutes) | OFF |
| 517 | EXT. DATA BAND | Type de bande de données CTN externe | A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND | B-BAND (ou A-BAND) |
| 518 | EXT. DATA SPEED | Vitesse de communications des données CTN externes | 1200/ 9600 bps | 1200 bps |
| 519 | PC PORT BAUDRATE | Vitesse de transmission en bauds du terminal du PC | 9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps | 9600 bps |
| 520 | SQC SOURCE | Type de sortie SQC | OFF/ BUSY/ SQL/ TX/ BUSY or TX/ SQL or TX | BUSY or TX |
| 521 | AUTO PM STORE | Entrée de PM automatique | OFF/ ON | ON |
| 522 ² | REMOTE ID | Numéro d'identification personnel | 000 ~ 999 | 000 |
| 523 ² | REMOTE ANSWER BACK | Retour de réponse | OFF/ ON | ON |
| 524 | DATE | Date | Voir explication | – |
| 525 | TIME | Heure | Voir explication | – |
| 526 | TIME ZONE | Fuseau horaire | UTC + 14:00 ~ UTC – 14:00 | UTC |
| 527 | DISPLAY PARTITION BAR | Barre de séparation de l' afficheur | OFF/ ON | ON |
| 528 | COM PORT BAUDRATE | Vitesse du débit en bauds de la borne COM | 9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps | 9600 bps |
| 529 | INT. DATA BAND (PACKET) | Bande de données CTN interne (PAQUET) | A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND | A-BAND |

| AUX <RC-D710 + PG-5J> | | | | |
|------------------------------------|----------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 500 | POWER ON MESSAGE | Configuration du message de mise sous tension | Jusqu'à 8 caractères | HELLO !! |
| 501 | BRIGHTNESS | Luminosité de l'afficheur | OFF/ LEVEL 1 ~ LEVEL 8 | LEVEL 8 |
| 502 | AUTO BRIGHTNESS | Luminosité automatique de l'afficheur | OFF/ ON | OFF |
| 503 | BACKLIGHT COLOR | Couleur du rétroéclairage | AMBER/ GREEN | AMBER |
| 504 | CONTRAST | Contraste de l'afficheur | LEVEL 1 ~ LEVEL 16 | LEVEL 8 |
| 505 | DISPLAY REVERSE MODE | Mode inverse d'affichage | POSITIVE/ NEGATIVE | POSITIVE |
| 521 | AUTO PM STORE | Entrée de PM automatique | OFF/ ON | ON |
| 524 | DATE | Date | Voir explication | – |
| 525 | TIME | Heure | Voir explication | – |
| 526 | TIME ZONE | Fuseau horaire | + 14:00 ~ UTC – 14:00 | UTC |
| 528 | COM PORT BAUDRATE | Vitesse du débit en bauds de la borne COM | 9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps | 9600 bps |

| APRS | | | | |
|------------|--|--|---|--------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 600 | BASIC SETTING | | | |
| | MY CALLSIGN | Entrée du signe d'appel | Jusqu'à 9 caractères | NOCALL |
| | BEACON TYPE | Type de radiobalise | APRS/ NAVITRA | APRS |
| 601 | INTERNAL TNC | | | |
| | DATA BAND *RC-D710 + TM-V71 | Type de bande de données | A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND | A-BAND |
| | DATA SPEED | Vitesse de communications de données | 1200/ 9600 bps | 1200 bps |
| | DCD SENSE | Type de détection DCD | D or RxD BAND/ BOTH BAND/ IGNORE DCD *RC-D710 + TM-V71 | D or RxD BAND |
| | | | ON/ IGNORE DCD *RC-D710 + PG-5J | ON |
| TX DELAY | Délai TX | 100/ 150/ 200/ 300/ 400/ 500/ 750/ 1000 ms | 200 ms | |
| 602 | GPS PORT | | | |
| | BAUD RATE | Vitesse de débit en bauds | 2400/ 4800/ 9600 bps | 4800 bps |
| | INPUT | Type d'entrée de données GPS | OFF/ GPS/ WEATHER(Davis)/ WEATHER (PeetBros) | OFF |
| OUTPUT | Type de sortie de données GPS | OFF/ WAYPOINT/ DGPS | OFF | |
| 603 | WAYPOINT | | | |
| | FORMAT | Format de point de cheminement | NMEA/ MAGELLAN/ KENWOOD | NMEA |
| | NAME | Nom de point de cheminement | 6-CHAR ~ 9- CHAR | 6-CHAR |
| OUTPUT | Type de sortie de point de cheminement | ALL/ LOCAL/ FILTERED | ALL | |

| APRS | | | | |
|------------|----------------------|---|---|----------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 604 | COM PORT | | | |
| | OUTPUT | Sortie de port COM | OFF/ ON | OFF |
| 605 | MY POSITION | | | |
| | NAME | Entrée de nom | Voir explication | - |
| | LATITUDE | Entrée de latitude | Voir explication | - |
| | LONGITUDE | Entrée de longitude | Voir explication | - |
| 606 | BEACON INFORMATION | | | |
| | SPEED | Configuration d'informations de vitesse | OFF/ ON | ON |
| | ALTITUDE | Configuration d'informations d'altitude | OFF/ ON | ON |
| | POSITION AMBIGUITY | Mode d'ambiguïté de position | OFF/ 1-DIGIT ~ 4-DIGIT | OFF |
| 607 | POSITION COMMENT | | | |
| | POSITION COMMENT | Commentaires de position | Voir explication | Off Duty |
| 608 | STATUS TEXT | | | |
| | TEXT | Texte d'état | Voir explication | - |
| | TX RATE | Taux TX de texte d'état | OFF/ 1/1 ~ 1/8 | OFF |
| 609 | PACKET FILTER | | | |
| | POSITION LIMIT | Limite de position | Voir explication | OFF |
| | TYPE | Type de filtre de paquet | WHEATHER/ DIGI/ MOBILE/ OBJECT/ NAVITRA/ OTHERS | Tous cochés |
| 610 | STATION ICON | | | |
| | STATION ICON | Icône de station | Voir explication | W (icône KENWOOD) |
| 611 | BEACON TX ALGORITHM | | | |
| | METHOD | Méthode | MANUAL/ PTT/ AUTO/ SmartBeaconing | MANUAL |
| | INITIAL INTERVAL | Intervalle de départ | 0,2/ 0,5/ 1/ 3/ 5/ 10/ 20/ 30/ 60 min | 3 min |
| | DECAY ALGORITHM | Algorithme de temps de rétablissement | OFF/ ON | ON |
| | PROPORTIONAL PATHING | Acheminement proportionnel | OFF/ ON | ON |
| 612 | PACKET PATH | | | |
| | TYPE | Type de chemin du paquet | Voir explication | |

| APRS | | | | |
|------------|-------------------------------|---|-----------------------|--------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 613 | NETWORK | | | |
| | NETWORK | Réseau | Jusqu'à 9 caractères | APK102 |
| 614 | VOICE ALERT *RC-D710 + TM-V71 | | | |
| | VOICE ALERT | Alarme vocale | OFF/ ON | OFF |
| | CTCSS FREQUENCY | Fréquence du CTCSS | Voir explication | 100,0 Hz |
| 615 | WEATHER STATION | | | |
| | TX | Météo TX | OFF/ ON | OFF |
| | TX INTERVAL | Intervalle de temps de météo TX | 5/ 10/ 30 min | 5 min |
| 616 | DIGIPEAT (MY CALL) | | | |
| | DIGIPEAT | Digipeat | OFF/ ON | OFF |
| 617 | UI CHECK | | | |
| | TIME | Durée de vérification UI | 0 ~ 250 sec | 28 sec |
| 618 | UIDIGI | | | |
| | UIDIGI | UIDIGI | Voir explication | |
| | ALIASES | | | |
| 619 | UIFLOOD | | | |
| | UIFLOOD | UIFLOOD | Voir explication | |
| | ALIASES | | | |
| | SUBSTITUTION | | | |
| 620 | UITRACE | | | |
| | UITRACE | UITRACE | Voir explication | |
| | ALIASES | | | |
| 621 | USER PHRASES | | | |
| | USER PHRASES | Phrases d'utilisateur | Voir explication | |
| 622 | AUTO MESSAGE REPLY | | | |
| | REPLY | Message de réponse | OFF/ ON | OFF |
| | TEXT | Texte de message de réponse automatique | Jusqu'à 50 caractères | - |
| | REPLY TO | Répondre à | Jusqu'à 9 caractères | * |
| 623 | GROUP FILTERING | | | |
| | MESSAGE | Groupe de message | Jusqu'à 59 caractères | ALL, QST, CQ, KWD |
| | BLN | Groupe BLN | Jusqu'à 29 caractères | - |

| APRS | | | | |
|------------|--------------------------------|------------------------|---|--------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 624 | SOUND | | | |
| | RX BEEP | Bip RX | OFF/ MESSAGE ONLY/ MINE/ ALL NEW/ ALL | ALL |
| | TX BEEP (BEACON) | Bip TX (Radiobalise) | OFF/ ON | OFF |
| | SPECIAL CALL | Appel spécial | Jusqu'à 9 caractères | - |
| | APRS VOICE *RC-D710 + PG-5J | Voix APRS | OFF/ ON | ON |
| 625 | INTERRUPT DISPLAY | | | |
| | DISPLAY AREA | Zone d'affichage | OFF/ HALF/ ENTIRE/ ENTIRE ALWAYS *RC-D710+TM-V71 | ENTIRE ALWAYS |
| | | | OFF/ ENTIRE/ ENTIRE ALWAYS *RC-D710 + PG-5J | |
| | AUTO BRIGHTNESS | Luminosité automatique | OFF/ ON | ON |
| | CHANGE COLOR | Changement de couleur | OFF/ ON | ON |
| | INTERRUPT TIME | Temps d'interruption | 3/ 5/ 10 sec/ INFINITE | 10 sec |
| 626 | DISPLAY UNIT 1 | | | |
| | SPEED, DISTANCE | Vitesse/ distance | mi/h, mile/ Km/h, km/ Knots, nm | mi/h, mile |
| | ALTITUDE, RAIN | Altitude/ pluie | feet, inch/ m, nm | feet, inch |
| | TEMPERATURE | Température | °F/ °C | °F |
| 627 | DISPLAY UNIT 2 | | | |
| | POSITION | Format de position | dd°mm. mm'/ dd°mm' ss. s" | dd°mm. mm' |
| | GRID FORMAT | Format de grille | MAIDENHEAD GRID/ SAR GRID (CONV)/ SAR GRID (CELL) | MAIDENHEAD GRID |
| 628 | NAVITRA GROUP | | | |
| | GROUP MODE | Mode de groupe | OFF/ ON | OFF |
| | GROUP CODE | Code de groupe | 3 caractères | 000 |
| 629 | NAVITRA MESSAGE | | | |
| | MESSAGE | Message | Jusqu'à 20 caractères | - |

| APRS | | | | |
|------------|------------------|--|----------------------------|--------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 630 | SMARTBEACONING 1 | | | |
| | LOW SPEED | Réglage de faible vitesse | 2 ~ 30 <mi/h, km/h, knots> | 5 |
| | HIGH SPEED | Réglage de vitesse élevée | 2 ~ 90 <mi/h, km/h, knots> | 70 |
| | SLOW RATE | Intervalle de temps de transmission de faible débit | 1 ~ 100 min | 30 min |
| | FAST RATE | Intervalle de temps de transmission de débit rapide | 10 ~ 180 sec | 120 sec |
| 631 | SMARTBEACONING 2 | | | |
| | TURN ANGLE | Changement de sens de conduite, réglage de valeur minimum | 5 ~ 90 deg | 28 deg |
| | TURN SLOPE | Changement de sens de conduite, réglage de valeur supplémentaire | 1 ~ 255 (10deg/speed) | 26 (10deg/speed) |
| | TURN TIME | Délai minimum entre chaque transmission de radiobalise | 5 ~ 180 sec | 30 sec |

| SKY CMD (RC-D710 + TM-V71) | | | | |
|----------------------------|----------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 700 ^{2,4} | COMMANDER CALLSIGN | Signe d'appel Commander | Jusqu'à 9 caractères | NOCALL |
| 701 ^{2,4} | TRANSPORTER CALLSIGN | Signe d'appel Transporter | Jusqu'à 9 caractères | NOCALL |
| 702 ^{2,4} | tone FREQUENCY | Fréquence de tonalité | Voir explication | 88,5Hz |
| 703 ^{2,4} | SKY COMMAND | SKY command | OFF/ COMMANDER/ TRANSPORTER | OFF |

| AUX 2 (RC-D710 + TM-V71) | | | | |
|--------------------------|-------------------|--------------------------------|--|--------------------|
| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
| 998 | POWER ON PASSWORD | Mot de passe de mise en marche | OFF/ ON | OFF |
| 999 | RESET | Réinitialisation | VFO RESET/ PARTIAL RESET/ PM RESET/ FULL RESET | VFO RESET |

AUX 2 (RC-D710 + PG-5J)

| N° du menu | Afficheur | Description | Valeurs de réglage | Réglage par défaut |
|------------|-----------|------------------|-------------------------|--------------------|
| 999 | RESET | Réinitialisation | PM RESET/ FULL RESET | PM RESET |

¹ Disponible uniquement lorsque l'unité VGS-1 en option est installée dans le TM-V71(A/E).

² Uniquement disponible pour les modèles de type K de TM-V71(A).

³ Uniquement disponible pour les modèles de type K et E de TM-V71(A/E).

⁴ Uniquement disponible pour le TM-V71(E) <Version 2,1>.

Remarque : Ajustez les valeurs de réglage afin de concorder avec l'état de conduite réel.

ENTRÉE DE CARACTÈRE

Certains menus nécessitent une saisie de caractères, tels que le message de mise sous tension et les noms de mémoire. Lorsqu'une saisie de caractère est nécessaire, un curseur apparaîtra sur l'afficheur.

1 Appuyez sur la commande d'**Accord**.

- Le curseur clignotera.



2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le caractère souhaité.

3 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour régler le caractère sélectionné.

- Le curseur se déplacera vers le chiffre suivant.



- Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur [**←**] ou [**→**].
- Vous pouvez insérer un espace en appuyant sur [**SPACE**].
- Vous pouvez insérer un caractère en appuyant sur [**INS**].
- Vous pouvez effacer le caractère sélectionné en appuyant sur [**CLR**].

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour saisir les caractères restants.

- Appuyez sur [**ESC**] à tout moment pour quitter le mode menu.
- Appuyez sur [**BACK**] à tout moment pour annuler la configuration du menu et revenir à la sélection de menu.

■ Saisie de caractère du clavier du microphone (avec TM-V71)

Les touches du microphone peuvent également être utilisées pour saisir des caractères. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour découvrir les caractères correspondant aux touches du microphone.

| Touche | Affichage du caractère (à chaque pression de la touche) | | | | Touche | Affichage du caractère (à chaque pression de la touche) | | | |
|--------|---|---|---|---|--------|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | |
| 1 | Q | Z | 1 | | 7 | P | R | S | 7 |
| 2 | A | B | C | 2 | 8 | T | U | V | 8 |
| 3 | D | E | F | 3 | 9 | W | X | Y | 9 |
| 4 | G | H | I | 4 | 0 | (espace) | | 0 | |
| 5 | J | K | L | 5 | * | Non utilisé | | | |
| 6 | M | N | O | 6 | # | - | / | @ | |

Pour un nom de mémoire, un texte d'état et un message :

| Touche | Affichage du caractère (à chaque pression de la touche) | | | | | | | |
|--------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| 1 | q | z | 1 | Q | Z | | | |
| 2 | a | b | c | 2 | A | B | C | |
| 3 | d | e | f | 3 | D | E | F | |
| 4 | g | h | i | 4 | G | H | I | |
| 5 | j | k | l | 5 | J | K | L | |
| 6 | m | n | o | 6 | M | N | O | |
| 7 | p | r | s | 7 | P | R | S | |
| 8 | t | u | v | 8 | T | U | V | |
| 9 | w | x | y | 9 | W | X | Y | |
| 0 | (espace) | 0 | | | | | | |
| * | Non utilisé | | | | | | | |
| # | ? | ! | ' | . | , | - | / | |
| | & | # | % | (|) | < | > | |
| | ; | : | " | @ | | | | |

Des fonctions spéciales sont attribuées aux touches [A] ~ [D] du microphone :

[A] : Les mêmes fonctions que [CLR]

[B] : Les mêmes fonctions que [←]

[C] : Les mêmes fonctions que [→]

[D] : Fonctionne comme la commande d'Accord

ENTRETIEN

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Avant la livraison, ce produit a été aligné et testé en usine conformément aux spécifications. Une tentative de réparation ou d'alignement sans l'autorisation du fabricant peut entraîner l'annulation de la garantie du produit.

SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous retournez ce produit à votre revendeur ou au centre de service ou réparation, emballez-le dans son emballage et boîte d'origine. Joignez une description complète du(des) problème(s) rencontré(s). Joignez votre numéro de téléphone ainsi que vos nom et adresse dans le cas où le technicien aurait besoin de vous contacter, le cas échéant, joignez également votre numéro de fax et votre adresse e-mail. Ne renvoyez pas les accessoires à moins que vous n'ayez l'impression qu'ils sont directement impliqués dans le problème de dépannage.

Vous pouvez renvoyer ce produit au revendeur **Kenwood** agréé chez qui vous avez acheté le produit ou à tout autre centre de service **Kenwood** agréé. Veuillez ne pas envoyer de sous-assemlage ni de cartes de circuits imprimés ; envoyez le produit dans sa totalité. Une copie du rapport de service sera renvoyée avec le produit.

NOTE DE SERVICE

Si vous souhaitez obtenir de l'aide concernant un problème technique ou de fonctionnement, veuillez rédiger une note lisible, brève, complète et allant à l'essentiel. Aidez-nous à vous aider en renseignant les points suivants :

- Numéro de série et du modèle de l'équipement
- Question ou problème rencontré
- Autre équipement de votre station relatif au problème



ATTENTION

N'emballez pas l'équipement dans du papier journal froissé pour la livraison! Une manipulation ou une livraison soumise à rudes épreuves peut être la cause de dommages supplémentaires.

Remarques:

- ◆ Inscrivez la date d'achat, le numéro de série et le nom du revendeur chez lequel vous avez acheté ce produit.
- ◆ Pour votre propre information, conservez un écrit des entretiens réalisés sur ce produit.
- ◆ Si vous réclamez un service sous garantie, veuillez joindre une photocopie du contrat de vente ou une autre preuve d'achat faisant apparaître la date de la vente.

NETTOYAGE

Pour nettoyer le boîtier de ce produit, utilisez une détergent neutre (sans produits chimiques puissants) et un chiffon humide.

FICHE TECHNIQUE

Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en raison des avancées technologiques.

| | | |
|--|--|------------------|
| Tension d'alimentation | 10 V DC (9 ~ 11 V DC) <Pôle négatif relié à la masse> | |
| Courant | Inférieur à 450 mA | |
| Plage de température de fonctionnement | -20°C ~ +60°C (-4°F ~ +140°F) | |
| Dimensions (L x H x P) | Sans projections | 155 x 70 x 38 mm |
| | Avec projections | 156 x 71 x 56 mm |
| Poids (approx.) | 0,3 kg | |

Pour télécharger le logiciel MCP-2A, allez à :
http://www.kenwood.com/i/products/info/amateur/software_download.html

Remarque : Cet URL peut changer sans avis préalable.



Authorized Representative in Europe:

Kenwood Electronics Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, The Netherlands

Manufacturer:

Kenwood Corporation

1-16-2 Hakusan, Midori-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 226-8525 Japan

Bu ürün 26891 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına Dair Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

This product complies with Directive, Number 26891 regarding "REGULATION ON THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT".

KENWOOD

株式会社 ケンウッド

〒192-8525 東京都八王子市石川町 2967-3

- 商品および商品の取り扱いに関するお問い合わせは、JVC ケンウッドカスタマーサポートセンターをご利用ください。

<電話番号を良くお確かめの上、おかけ間違いのないようにご注意ください。>

フリーダイヤル  0120-2727-87

発信者番号が非通知の場合は、『0120』の前に『186』を付けてからおかけください。

携帯電話・PHS・一部のIP電話などフリーダイヤルがご利用になれない場合は、
045-450-8950

FAX 045-450-2308

住所 〒221-8528 横浜市神奈川区守屋町 3-12

受付日 月曜日～土曜日（祝祭日・弊社休日を除く）

受付時間 月曜日～金曜日 9:30～18:00

土曜日 9:30～12:00、13:00～17:30

- 修理などアフターサービスについては、お買い上げの販売店、または最寄りのケンウッド・サービスセンターにご相談ください。（“ケンウッド全国サービス網”をご参照ください。）